

ELLE^{by}beurer

HDE 40



(D)	Haartrockner Gebrauchsanleitung	2-8
(GB)	Hair dryer Instruction for Use	9-15
(F)	Sèche-cheveux Mode d'emploi	16-22
(E)	Secador de pelo Instrucciones para el uso	23-29
(I)	Asciugacapelli Istruzioni per l'uso	30-36
(TR)	Saç kurutma makinesi Kullanım kılavuzu	37-42

(RUS)	Фен Инструкция по применению ..	43-50
(PL)	Suszarka do włosów Instrukcja obsługi	51-57
(NL)	Haardroger Gebruiksaanwijzing	58-64
(P)	Secador de cabelo Instruções de utilização	65-72
(GR)	Στεγνωτήρας μαλλιών Οδηγίες χρήσης	73-79



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



Inhalt

1	Zum Kennenlernen	3
2	Zeichenerklärung.....	3
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
4	Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit..	4
5	Gerätebeschreibung	5
6	Bedienen	6
7	Gerät reinigen und pflegen.....	7
8	Technische Daten	8
9	Entsorgen	8
10	Garantie und Service.....	8

Lieferumfang

- Haartrockner
- Schmale Profidüse
- Volumen-Diffusor
- Diese Gebrauchsanleitung

**WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.

1. Zum Kennenlernen

Der Haartrockner ist zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.

Mit den zwei Gebläsestufen und den drei Heizstufen können Sie den Haartrockner auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen. Der professionelle AC Motor garantiert höchste Leistung und Langlebigkeit.

Die zusätzliche Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur.

Mit der schmalen Profidüse können Sie Ihre Haare gezielt stylen, der Diffusor-Aufsatz verleiht Ihrem Haar zusätzliches Volumen.

Die integrierte Ionen-Technologie neutralisiert das Haar durch negativ geladene Ionen.

Eine statische Aufladung der Haare wird dadurch verhindert. Die Haare bewahren zudem ihre Farbbrillanz und werden vor dem Austrocknen geschützt.

Eine Abschaltautomatik schützt das Gerät vor Überhitzung.

Der abnehmbare Filter erleichtert das Entfernen von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren. Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung bzw. auf dem Gerät verwendet.

	Gefahr	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haartrockner darf ausschließlich zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung

- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie

4. Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.
- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Der abnehmbare Filter [3], die Ansaugöffnung und die Luft-Austrittsöffnung [2] des Haartrockners müssen frei von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren sein – Brandgefahr!
- Haartrockner, Gebläse und Ansaugöffnung dürfen nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen

zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.



Gefahr

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!

- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!

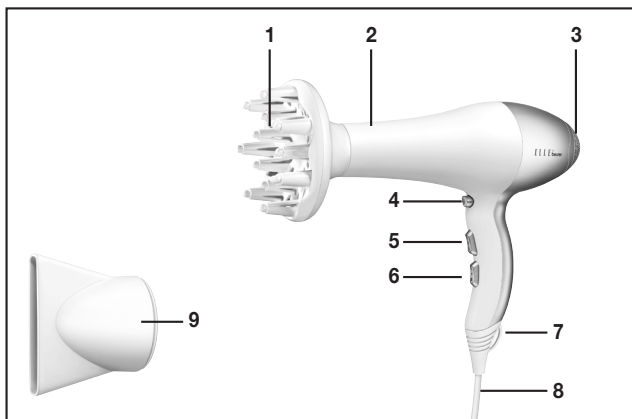
Vor der Inbetriebnahme



Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.

5. Gerätebeschreibung



1	Volumen-Diffuser
2	Luft-Austrittsöffnung
3	Abnehmbarer Filter
4	Kaltlufttaste ❄️
5	Heizstufe mit drei Stellungen: S Niedrige Temperatur S Mittlere Temperatur S Hohe Temperatur

6	Gebläseschalter mit drei Stellungen: 0 Aus * schonender Luftstrom * starker Luftstrom
7	Knickschutz mit Aufhängeöse
8	Netzkabel
9	Drehbare Profidüse

6. Bedienen



Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [8] nicht in z. B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [8] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [8] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.



Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind!
- Trocknen Sie Ihre Haare vorher mit einem Handtuch.
- Der Volumen-Diffusor [1], die Profidüse [9] und der Haartrockner können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie den Volumen-Diffusor [1] und die Profidüse [9] nicht.
- Lassen Sie den Volumen-Diffusor [1] und die Profidüse [9] erst abkühlen, bevor Sie sie abnehmen.
- Legen Sie den Haartrockner nur auf einer feuerfesten Unterlage ab.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können.



Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwick-

lung. Dies ist normal und nicht gesundheits-schädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] auf Verstopfung (z. B. angesaugte Fussel, Staub, Haare).
- Schalten Sie den Haartrockner über die Gebläse- und Temperaturtaste ein:
 - ✦ schonender Luftstrom
 - ✦ starker Luftstrom
- Wählen Sie die Heizstufe:
 - ⎵ Niedrige Temperatur
 - ⎶ Mittlere Temperatur
 - ⎷ Hohe Temperatur
- Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.

Schalten Sie den Haartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Gebläseschalter (6) aus (Stufe 0)

Kaltluftstufe

Funktion	Beschreibung
	Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste gedrückt halten. Sobald Sie die Taste loslassen, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein.

Zubehör

Folgende Aufsätze werden mitgeliefert:

- Volumen-Diffusor [1]: gibt der Frisur Volumen und Spannkraft.
- Profildüse [9]: ermöglicht gezieltes und präzises Stylen und Formen.

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

7. Gerät reinigen und pflegen

Hinweise

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

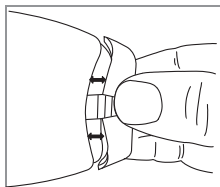
Reinigen



Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [7] an einem Haken aufgehängt werden.



- Das Gehäuse des Haartrockners und das Zubehör kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren befreien.
- Der Filter [3] kann zum Reinigen abgebaut werden.

8. Technische Daten

Gewicht	circa 725 g
Spannungsversorgung	220-240 V ~, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	1800-2200 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40°C

Technische Änderungen vorbehalten.

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG Richtlinie **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

10. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie

ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1	About the unit.....	10
2	Signs and symbols	10
3	Intended use.....	10
4	Safety instructions for your health.....	11
5	Unit description	12
6	Operation.....	12
7	Cleaning and care of the unit	14
8	Technical specifications	14
9	Disposal.....	15

Included in delivery

- Hair dryer
- Professional concentrator nozzle
- Volume diffuser
- This instruction manual

 WARNING

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- The mains connection cable of this device cannot be replaced. The device must be scrapped in the event of damage to the cable.
- When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
- For additional protection, we recommend installing a residual-current device (RCD) with a rated current of no more than 30 mA in the electrical circuit of the bathroom. More information can be obtained from your local electrical supply store.

1. About the unit

The hair dryer is suitable for drying and professionally styling your hair.

With the two blower levels and three heat levels, you can adjust the hair dryer to your individual needs. The professional AC motor ensures high output and a long service life.

The additional cold air level serves to better hold your hairstyle in place.

With the professional concentrator nozzle, you can target where you style your hair. The diffuser attachment lends your hair additional volume.

The integrated ion technology neutralises your hair using negatively charged ions.

This prevents static charge from building up in your hair. In addition, the hair maintains its colour brilliance and is protected against drying. An automatic shutoff protects the unit from overheating.

The removable filter makes it easy to remove any lint, dust and hair that has been sucked in. The unit is intended only for the purposes described in this instruction manual.

The manufacturer cannot be held liable for any damages that are caused through improper or careless use.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions or on the unit.

	Danger	The unit must not be used in the vicinity of water or in water (e.g. washbasin, shower, bathtub) – risk of electric shock!
	Warning	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
	Important	Safety note indicating possible damage to the unit/accessories.
	Note	Important information to be noted.

3. Intended use

The hair dryer must be used only for individual, private drying and professional styling of your hair!



Warning

Use the unit only:

- For external use
- For the purpose for which it was developed and in the manner specified in these instructions for use.

Any improper use can be dangerous!

The unit carries the CE mark and complies with the following EU directives:

- 2006/95/EC the Low Voltage Directive
- 2004/108/EC the EMC Directive

4. Safety instructions for your health



Warning

To prevent harm to your health, we urgently recommend that you not use the unit in the following situations:

- If the unit, mains cable/plug or accessories are visibly damaged. When in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided.

To avoid harm to your health, observe the following points:

- Children must be supervised when using the unit.
- Pull the cord out of the socket by the mains plug only.
- Do not use any add-on parts that are not recommended by the manufacturer or offered as an accessory.
- The removable filter [3], air inlet and air outlet [2] of the hair dryer must be free of lint, dust and hair that has been sucked in – fire hazard!
- The hair dryer, blower and air inlet must not be covered – fire hazard!
- Keep metallic objects (e.g. jewellery) away from the air inlet to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Never open or attempt to repair the unit yourself, as otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If the unit malfunctions or is damaged, have it repaired by a qualified specialised workshop.
- Do not use the unit if it has fallen or been dropped on the floor or is otherwise damaged.
- Do not insert any objects into the housing!
- Do not use an extension cord in the bathroom, so that you can quickly reach the mains plug in an emergency.
- Never leave the unit unsupervised during operation.

- Do not use the unit in the open air.
- If you give the unit to a third party, you must include these instructions for use.



Danger

- Never use the unit in the vicinity of bathtubs, washbasins, showers or other vessels containing water or other liquids – risk of electric shock!
- If the unit falls into water despite all safety precautions, remove the plug from the socket immediately! Do not reach into the water!
- Before using the unit again, have it checked by an authorised specialised workshop! Risk of fatal injury from electric shock!
- Never immerse the unit in water or another liquid!

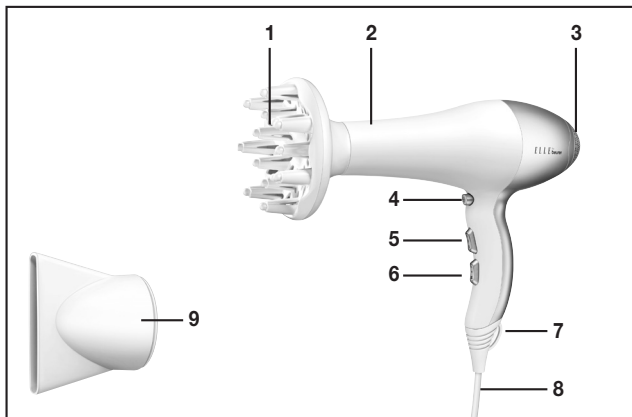
Before using the unit for the first time



Warning

- Keep children away from packaging materials – risk of suffocation!
- Before you use the unit for the first time, remove all packaging materials.
- Plug the unit into a socket with the voltage specified on the identification plate only.

5. Unit description



1	Volume diffuser
2	Air outlet
3	Removable filter
4	Cold air button ❄️
5	Heat level with three settings: } Low temperature ≡ Medium temperature ≡≡ High temperature

6	Fan switch with three settings: 0 Off 🌀 Gentle airflow 🌀🌀 Strong airflow
7	Bend protection with hanging eyelet
8	Mains cable
9	Rotatable professional nozzle

6. Operation



Important

- Do not jam the mains cable [8] e.g. in a drawer or door.
- Straighten the mains cable [8] if it becomes twisted.
- Do not pull, twist or kink the mains cable [8]; do not pull or lay it across/on sharp, pointy objects or hot surfaces.



Warning

- Stand on a dry, electrically non-conductive surface.
- Ensure that your hands are dry!
- Dry your hair beforehand with a towel.

- Depending on the switch setting and duration of use, the volume diffuser [1], professional nozzle [9] and hair dryer can become very hot – burn and fire hazard!
- Do not touch the volume diffuser [1] and the professional nozzle [9].
- Let the volume diffuser [1] and professional nozzle [9] cool down first before you remove them.
- Place the hair dryer only on a non combustible surface.
- Ensure that there are no highly flammable liquids in the vicinity of the unit.
- Do not use the unit on artificial hair – fire hazard!
- Ensure that no hair can be directly sucked in.

Note

After switching on the unit for the first time, a light odour develops for the first minutes. This is normal and not hazardous to your health. Let the unit run for three to five minutes. Then you can use the unit normally.

- If the unit becomes overheated, it switches off automatically for your safety.
- Remove the plug from the socket and let the unit cool down.
- Before switching the unit on again, check the air outlet [2] and the filter [3] for blockage (e.g. sucked-in lint, dust, hair).
- Switch on the hair dryer with fan and temperature button:
 - ✱ Gentle airflow
 - ✿ Strong airflow
- Select the heat level:
 - ⎓ Low temperature
 - ⎓ Medium temperature
 - ⎓ High temperature
- Dry and/or style your hair as you wish.

After each use/at each break, always switch off the hair dryer at the fan switch [6] (setting 0).

Cold air setting

Function	Description
	The cold level offers the perfect styling finish. It cools down your hair and holds it in place for a better result. You can enable the cold level at any time by holding down the button. As soon as you release the button, the previously selected heat level returns.

Accessories

The following attachments are provided:

- Volume diffuser [1]: Gives the hairstyle volume and vitality.
- Professional nozzle [9]: Enables targeted and precise styling and shaping.

After use

- Remove the plug from the socket after each use.
- Let the unit cool down.
- Do not wind the mains cable around the unit!
- Store the unit in a dry place that is out of reach of children.
- The unit can be hung on a hook by the hanging eyelet [7].

7. Cleaning and care of the unit

Notes

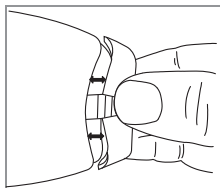
- Your unit is maintenance-free.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.

Cleaning



Important

- Always remove the plug from the socket before cleaning.
- Ensure that no water enters the inside of the unit!
- Do not wash the unit in a dishwasher!
- Do not use any strong, sharp, abrasive, corrosive cleaning agents or hard brushes!
- Do not clean it with any highly flammable liquids!



- The housing of the hair dryer and the accessories can be cleaned with a soft cloth that has been moistened with warm water.
- Before each use, use a brush to free the air outlet [2] and the filter [3] of lint, dust and hair that has been sucked in.
- The filter [3] can be removed for cleaning.

8. Technical specifications

Weight	Approx. 725 g
Power supply	220-240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	1800-2200 W
Safety class	II
Ambient conditions	Only approved for indoor use
Allowable temperature range	-10 to +40 °C

Subject to technical modifications.

9. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.

Sommaire

1	Familiarisation avec l'appareil	17
2	Symboles utilisés.....	17
3	Utilisation conforme aux prescriptions...	18
4	Consignes de sécurité pour votre santé	18
5	Description de l'appareil.....	19
6	Utilisation.....	20
7	Nettoyage et entretien de l'appareil	21
8	Caractéristiques techniques.....	22
9	Mise au rebut.....	22

Volume de livraison

- Sèche-cheveux
- Buse profilée étroite
- Diffuseur de volume
- Le présent mode d'emploi

** AVERTISSEMENT**

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le câble d'alimentation électrique de l'appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être jeté et détruit.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez la fiche de la prise de courant après l'utilisation, étant donné que la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil n'est pas en marche.

- L'installation d'un dispositif à courant différentiel résiduel DDR avec un courant de déclenchement n'excédant pas de 30 mA est recommandée dans le circuit électrique de la salle de bain en tant que protection supplémentaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre entreprise électrique locale.

1. Familiarisation avec l'appareil

Le sèche-cheveux est conçu pour le séchage et le styling professionnel de vos cheveux.

Les deux vitesses de la soufflante et les trois paliers de chauffage vous permettent d'adapter le sèche-cheveux à vos propres besoins. Le moteur AC professionnel garantit des performances et une durée de vie optimales.

Le palier d'air froid supplémentaire assure une meilleure fixation de votre coiffure.

La buse profilée étroite permet un traitement ciblé de vos cheveux et le diffuseur confère à vos cheveux davantage de volume.

La technologie à ions intégrée neutralise les cheveux par le biais d'ions chargés négative-

ment et empêche par conséquent une charge électrostatique des cheveux. De plus, les cheveux conservent leur brillance et sont protégés contre le dessèchement.

Un dispositif de coupure automatique protège l'appareil contre la surchauffe.

Le filtre démontable facilite l'élimination des peluches, des poussières et des cheveux aspirés.

L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

	Danger	L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans l'eau (p. ex. lavabo, douche, baignoire) – risque d'électrocution !
	Avertissement	Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé.
	Attention	Indication d'endommagements possibles de l'appareil / des accessoires.
	Remarque	Indication d'informations importantes.

3. Utilisation conforme aux prescriptions

Le sèche-cheveux est exclusivement conçu pour le séchage et le styling professionnel des cheveux, à usage privé !



Avertissement

Utilisez l'appareil exclusivement :

- pour un usage extérieur

- pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans le présent mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !

L'appareil porte le sigle CE et satisfait aux directives UE suivantes :

- 2006/95/CE - directive sur la basse tension
- 2004/108/CE - directive CEM

4. Consignes de sécurité pour votre santé



Avertissement

Afin d'éviter des dommages corporels, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillé dans les cas suivants :

- En cas d'endommagement visible de l'appareil, du câble d'alimentation / du connecteur ou des accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente indiqué.

Afin d'éviter des dommages pour votre santé, observez les points suivants :

- Les enfants doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation de l'appareil.
- Débranchez le câble de la prise de courant en tirant uniquement sur la fiche secteur.
- N'utilisez pas de pièces supplémentaires qui n'ont pas été recommandées par le fabricant ou qui ne sont pas proposées en tant qu'accessoires.
- Le filtre démontable [3], l'orifice d'aspiration et l'ouverture de sortie d'air [2] du sèche-cheveux doivent être exempts de peluches, de poussières et de cheveux aspirés – risque d'incendie !
- Le sèche-cheveux, la soufflante et l'orifice d'aspiration ne doivent pas être recouverts – risque d'incendie !
- Tenez les objets métalliques (p. ex. bi-

joux) éloignés de l'orifice d'aspiration, afin d'empêcher leur aspiration – risque d'électrocution !

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de dérangement ou d'endommagement, faites réparer l'appareil par un atelier spécialisé.
- Si l'appareil est tombé ou s'il a subi d'autres dommages, il ne doit plus être utilisé.
- N'insérez aucun objet à l'intérieur du corps !
- N'utilisez pas de câble de rallonge dans la salle de bain, afin de pouvoir atteindre rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Si vous transmettez l'appareil à une tierce personne, veuillez également lui remettre le présent mode d'emploi.



Danger

- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité de baignoires, de lavabos, de douches ou d'autres récipients qui contiennent de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !
- Si malgré toutes les mesures de précaution

l'appareil devait tomber dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant ! N'intervenez pas avec les mains dans l'eau !

- Faites contrôler l'appareil par un atelier spécialisé avant de le réutiliser ! Risque de danger de mort par choc électrique !
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !

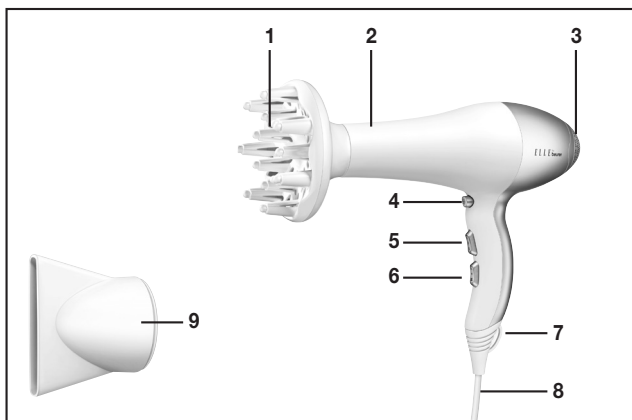
Avant la mise en service



Avertissement

- Gardez les enfants éloignés des matériaux d'emballage – danger d'étouffement !
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

5. Description de l'appareil



1	Diffuseur de volume
2	Ouverture de sortie d'air
3	Filtere démontable
4	Bouton d'air froid ❄️
5	Palier de chauffage avec trois positions : ⋈ Température élevée ⋈ Température moyenne ⋈ Température basse

6	Commutateur du ventilateur à trois vitesses : ⋈ Flux d'air puissant ⋈ Flux d'air moyen 0 Off
7	Protection anti-brisure avec anneau de suspension
8	Câble d'alimentation
9	Buse profilée orientable

6. Utilisation



Attention

- Ne coinciez pas le câble d'alimentation [8], p. ex. dans des tiroirs ou des portes.
- Démêlez le câble d'alimentation [8] s'il est vrillé.
- Ne tirez pas, ne vrillez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation [8], ne le tirez pas ou ne le posez pas par-dessus / sur des objets tranchants, pointus ou des surfaces chaudes.



Avertissement

- Tenez-vous sur un sol / support sec, électriquement non conducteur.
- Assurez-vous que vos mains soient sèches !
- Essuyez auparavant vos cheveux avec une serviette de bain.
- Le diffuseur de volume [1], la buse profilée [9] et le sèche-cheveux peuvent devenir très chauds, en fonction de la position de l'interrupteur et de la durée d'utilisation – danger de brûlures et risque d'incendie !
- Ne touchez pas le diffuseur de volume [1] et la buse profilée [9].
- Laissez tout d'abord refroidir le diffuseur de volume [1] et la buse profilée [9] avant de les retirer.
- Déposez uniquement le sèche-cheveux sur un support réfractaire.
- Assurez-vous qu'aucun liquide facilement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – risque d'incendie !
- Assurez-vous que les cheveux ne puissent pas être aspirés directement.



Remarque

Après la première mise en marche, une légère odeur émane de l'appareil durant les premières minutes. Ceci est normal et est totalement

inoffensif. Laissez fonctionner l'appareil pendant trois à cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

- En cas de surchauffe, l'appareil est arrêté automatiquement pour votre propre sécurité.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, laissez refroidir l'appareil.
- Avant de remettre l'appareil en marche, contrôlez si l'ouverture de sortie d'air [2] et le filtre [3] ne sont pas bouchés (p. ex. peluches, poussières, cheveux aspirés).
- Mettez le sèche-cheveux en marche à l'aide des boutons vitesse et température :
 - ✱ Flux d'air moyen
 - ✿ Flux d'air puissant
- Sélectionnez le palier de chauffage :
 - ⌋ Température basse
 - ⌋⌋ Température moyenne
 - ⌋⌋⌋ Température élevée
- Séchez et/ou effectuez le styling de vos cheveux selon vos souhaits.

Éteignez toujours le sèche-cheveux après chaque utilisation/interruption en plaçant le commutateur du ventilateur [6] sur (position 0).

Position air froid

Fonction	Description
	Le palier froid permet de finaliser le styling parfait de vos cheveux. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. Le palier froid peut être activé à tout moment en maintenant le bouton pressé. Dès que vous relâchez le bouton, le palier de chauffage sélectionné auparavant est à nouveau activé.

Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis :

- Diffuseur de volume [1] : confère à votre coiffure volume et vigueur.
- Buse profilée [9] : permet une mise en forme ciblée et précise.

Après l'utilisation

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.

- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des enfants.
- L'appareil peut être suspendu à un crochet par le biais de l'anneau de suspension [7].

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

Remarques

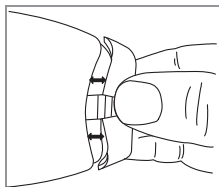
- Votre appareil n'exige aucun entretien.
- Protégez l'appareil contre les poussières, les saletés et l'humidité.

Nettoyage



Attention

- Débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas d'objets tranchants, pointus, de produits de nettoyage corrosifs ou de brosses dures !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables !



- Le corps du sèche-cheveux et les accessoires peuvent être nettoyés avec un chiffon doux et humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, éliminez les peluches, les poussières et les cheveux aspirés au niveau de l'ouverture de sortie d'air [2] et du filtre [3], à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse.
- Le filtre [3] peut être démonté à des fins de nettoyage.

8. Caractéristiques techniques

Poids	env. 725 g
Alimentation électrique	220-240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	1800-2200 W
Degré de protection	II
Conditions environnementales	Uniquement pour un usage à l'intérieur
Plage de température admissible	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

9. Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents dans votre pays. Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et



électroniques usagés

Pour toute question, veuillez vous adresser aux collectivités locales responsables pour l'élimination et du recyclage de ces produits. Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte pour votre appareil usagé p. ex. auprès de la mairie de votre commune ou ville, auprès des entreprises d'élimination de déchets locales ou auprès de votre revendeur.

Índice

1	Introducción	24
2	Aclaración de los símbolos	24
3	Uso previsto	24
4	Indicaciones de seguridad para su salud	25
5	Descripción del aparato	26
6	Manejo	27
7	Limpieza y cuidado del aparato	28
8	Datos técnicos	28
9	Eliminación	29

Volumen de suministro

- Secador de pelo
- Concentrador de aire profesional de boca estrecha
- Difusor de volumen
- Estas instrucciones de uso

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable se daña, el aparato quedará inservible.
- Si se utiliza el aparato en el baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad con el agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo protector de corriente de fuga RCD con una corriente de desconexión de no más de 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Puede solicitar más información en su empresa de servicio eléctrico local.

1. Introducción

El secador de pelo está diseñado para el secado y moldeado profesional del cabello.

Se adapta perfectamente a sus necesidades gracias a las dos velocidades de ventilación y a los tres niveles de temperatura. El motor de CA profesional garantiza la máxima potencia y duración. La posición adicional de aire frío proporciona una mejor fijación del peinado.

El concentrador de aire profesional permite dirigir el aire de forma precisa, mientras que el difusor proporciona un volumen adicional al peinado. La tecnología de iones integrada neutraliza la carga positiva del cabello.

De esa forma se elimina el efecto electrostático del pelo. El cabello conserva además todo su brillo y no se reseca.

El aparato cuenta con un dispositivo de desconexión automática que lo protege contra un posible sobrecalentamiento.

El filtro extraíble facilita la eliminación de polvo, pelusas y pelos aspirados.

El aparato tiene como única finalidad la descrita en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por un uso inadecuado o imprudente del aparato.

2. Aclaración de los símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos en las instrucciones de uso y en el aparato.

	Peligro	No debe utilizarse el aparato cerca del agua o ser sumergido en agua (p. ej. lavabo, ducha, bañera). ¡Riesgo de electrocución!
	Advertencia	Nota de advertencia sobre peligros de lesiones o riesgo para su salud.
	Atención	Nota de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.
	Nota	Nota sobre informaciones importantes.

3. Uso previsto

El secador de pelo está destinado exclusivamente al uso personal y privado para el secado y moldeado del cabello.



Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para aplicaciones externas
- con la finalidad para la que ha sido desarrollado y de la forma que se indica en estas instrucciones de uso.

Cualquier uso indebido puede resultar peligroso.

El aparato dispone del etiquetado CE y cumple con las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

4. Indicaciones de seguridad para su salud



Advertencia

Para evitar el riesgo de lesiones, se desaconseja el uso del aparato en los siguientes casos:

- Cuando el aparato, el cable, el enchufe o los componentes se encuentren visiblemente dañados. En caso de dudas, no lo utilice y consulte a su distribuidor o al Servicio de Atención al Cliente indicado.

Para evitar daños en la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Se debe vigilar a los niños cuando usen el aparato.
- Para extraer el cable de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe.
- No use piezas de repuesto que no recomiende el fabricante o que no se le ofrezcan como accesorios.
- El filtro extraíble [3], la boca de aspiración y el orificio de salida de aire [2] del secador deben estar libres de polvo, pelusas y pelos aspirados. ¡Riesgo de incendio!
- No cubrir el secador, el ventilador ni la boca de aspiración. ¡Riesgo de incendio!
- Mantenga los objetos de metal (p. ej. joyas) alejados de la boca de aspiración para evitar que puedan ser absorbidos. ¡Riesgo de electrocución!
- No debe abrir ni reparar el aparato en ningún caso; de lo contrario, no se garantiza su correcto funcionamiento. En caso de no cumplir esta condición, se anulará la garantía.
- En caso de avería o daño, lleve a reparar el aparato a un establecimiento técnico autorizado.
- Si se cae el aparato o ha sufrido otro tipo de daños, no se debe volver a utilizar.
- No introduzca objetos en el interior de la carcasa.
- No utilice alargadores en el cuarto de baño con el fin de que, en caso de emergencia, se

pueda alcanzar el enchufe rápidamente.

- No deje el aparato desatendido durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también las instrucciones de uso.



Peligro

- Nunca utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Riesgo de electrocución!
- Si, a pesar de todas las medidas preventivas, el aparato cayera al agua, desconecte el enchufe de la toma de corriente. ¡No lo saque del agua!
- Antes de volver a utilizarlo, llévelo a un centro técnico autorizado para que sea revisado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

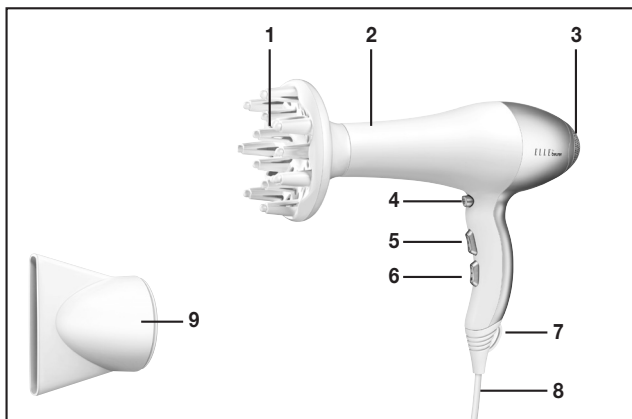
Antes de la puesta en funcionamiento



Advertencia

- Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato solo a una toma de corriente que tenga la tensión indicada en la placa de identificación.

5. Descripción del aparato



1	Difusor de volumen
2	Orificio de salida de aire
3	Filtro extraíble
4	Botón de aire frío ❄️
5	Selector de temperatura con tres posiciones: 🔼 Temperatura baja 🌀 Temperatura moderada 🌀🌀 Temperatura alta

6	Interruptor de ventilador de tres posiciones: 0 Apagado 🌀 Corriente de aire suave 🌀🌀 Corriente de aire fuerte
7	Protección contra doblado con argolla
8	Cable de red
9	Concentrador de aire profesional de boca orientable

6. Manejo



Atención

- No aprisione el cable de red [8] con puertas o cajones.
- Desenrede el cable de red [8] si está retorcido.
- No enrede, doble o tire del cable de red [8] ni lo coloque encima de objetos punzantes o afilados o superficies calientes.



Advertencia

- Colóquese sobre un suelo seco y no conductor eléctricamente.
- Asegúrese de tener las manos secas
- Séquese antes el cabello con una toalla.

- Dependiendo de la posición del interruptor y el tiempo de uso, el difusor de volumen [1], el concentrador de aire [9] y el secador pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. ¡Riesgo de incendio y quemaduras!
- No toque el difusor [1] ni el concentrador de aire [9].
- Deje que el difusor [1] y el concentrador de aire [9] se enfríen antes de extraerlos.
- No deposite nunca el secador sobre una superficie inflamable.
- Asegúrese de que no haya líquidos que puedan arder con facilidad cerca del aparato.
- No utilice el aparato para cabellos artificiales. ¡Riesgo de incendio!
- Asegúrese de que no pueda aspirarse ningún pelo directamente.

Nota

Al encender el aparato por primer vez, puede notar un ligero olor durante algunos minutos. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje el aparato en marcha de tres a cinco minutos. Transcurrido ese tiempo, ya puede usarlo con normalidad.

- Por razones de seguridad, el aparato se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe.
- Antes de volver a conectarlo, compruebe que la salida de aire [2] y el filtro [3] no están obstruidos (p. ej. polvo, pelusas o pelos aspirados).
- Encienda el secador de pelo con la tecla de ventilador y temperatura:
 - ✖ Corriente de aire suave
 - ✂ Corriente de aire fuerte
- Seleccione el nivel de temperatura:
 - ⏏ Temperatura baja
 - ⏏ Temperatura moderada
 - ⏏ Temperatura alta

- Seque o moldee el cabello a su gusto.

Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el secador de pelo con el interruptor de ventilador [6] (nivel 0).

Intensidad del aire frío

Función	Descripción
	Con el modo de aire frío obtendrá un acabado perfecto. El aire frío permite fijar el cabello para obtener un mejor resultado. El modo de aire frío puede activarse en cualquier momento manteniendo pulsado el botón correspondiente. Una vez soltado el botón, se ajustará de nuevo el nivel de temperatura seleccionado anteriormente.

Accesorios

El aparato incluye los siguientes accesorios:

- Difusor de volumen [1]: proporciona volumen y elasticidad al peinado.
- Concentrador de aire profesional [9]: permite dirigir el aire con precisión para dar al peinado la forma y el estilo deseados.

Después del uso

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de cada uso.
- Deje que el aparato se enfríe.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- El aparato se podrá colgar de la argolla [7] en un gancho.

7. Limpieza y cuidado del aparato

Indicaciones

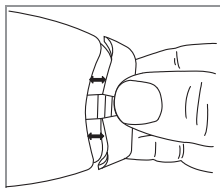
- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.

Limpieza



Atención

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Procure que no entre agua en el interior del aparato.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No use ningún producto de limpieza que sea corrosivo, abrasivo, punzante o cortante, ni cepillos rígidos.
- No lo limpie con líquidos que puedan arder con facilidad.



- La carcasa del secador y los accesorios pueden limpiarse con un paño suave humedecido con agua caliente.
- Antes de cada uso, elimine con un pincel o un cepillo el polvo, pelusas o pelos que puedan haber quedado atrapados en la salida de aire [2] y el filtro [3].
- El filtro [3] puede desmontarse para su limpieza.

8. Datos técnicos

Peso	aprox. 725 g
Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	1800-2200 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Indicado exclusivamente para uso interior
Rango de temperatura permitido	-10 hasta +40 °C

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

9. Eliminación

En interés de la protección del medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no debe eliminarse junto con la basura doméstica. La eliminación se puede hacer en el punto limpio correspondiente de su país. Cumpla las normativas locales para la eliminación de materiales.

Elimine el aparato según lo establecido en la Directiva **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

Podrá deshacerse de su antiguo aparato, por ejemplo, llevándolo al ayuntamiento de su ciudad o comunidad, a la empresa de recogida de basura o a su fabricante.

Indice

1	Informazioni sul prodotto	31
2	Significato dei simboli	31
3	Utilizzo conforme alle disposizioni	32
4	Avvertenze di sicurezza per la salute.....	32
5	Descrizione dell'apparecchio	33
6	Funzionamento	34
7	Pulizia e cura dell'apparecchio.....	35
8	Dati tecnici.....	36
9	Smaltimento	36

La fornitura comprende:

- Asciugacapelli
- Concentratore d'aria professionale
- Diffusore-volume
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVISO

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse por un cable especial que le facilitará el fabricante o el servicio técnico.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, dopo l'uso estrarre subito la spina, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Come ulteriore misura protettiva, si raccomanda l'installazione nel circuito elettrico della stanza da bagno di un dispositivo differenziale con taratura della corrente di scatto non superiore a 30 mA. Per informazioni in proposito, consultare il locale rivenditore specializzato in forniture elettriche.

1. Informazioni sul prodotto

L'asciugacapelli serve per asciugare i capelli e creare acconciature professionali. Con i due livelli di flusso d'aria e i tre livelli di temperatura è possibile impostare l'asciugacapelli in base alle proprie esigenze individuali. Il motore CA professionale garantisce prestazioni elevate e lunga durata. La funzione aggiuntiva con aria fredda serve per fissare meglio l'acconciatura. Con il concentratore d'aria professionale è possibile creare uno styling mirato dei capelli, mentre il diffusore dona un volume maggiore all'acconciatura. La tecnologia integrata degli ioni emette sui capelli ioni a carica negativa.

In questo modo si evita l'elettricità statica nei capelli. I capelli conservano il loro colore brillante e non diventano secchi. Lo spegnimento automatico protegge l'apparecchio dal surriscaldamento. Il filtro rimovibile facilita l'eliminazione di pelucchi, polvere e capelli che possono rimanere all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio è idoneo solo all'utilizzo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo non idoneo o non appropriato dell'apparecchio.

2. Significato dei simboli

I seguenti simboli vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio.

	Pericolo	L'apparecchio non deve essere utilizzato quando ci si trova vicino all'acqua o nell'acqua (ad esempio lavandino, doccia, vasca da bagno) – pericolo di scossa elettrica!
	Avviso	Segnalazione circa il rischio di incidenti o pericoli per la salute.
	Attenzione	Avvertenza di sicurezza circa la possibilità di danni all'apparecchio o agli accessori.
	Nota	Avvertenza contenente informazioni importanti.

3. Utilizzo conforme alle disposizioni

L'asciugacapelli può essere usato esclusivamente per asciugare e acconciare i capelli, maneggiandolo personalmente e in ambito privato!



Avviso

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per cui è stato progettato, e secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle disposizioni può risultare pericoloso!

L'apparecchio riporta la marcatura CE ed è conforme alle seguenti direttive UE:

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/CE Direttiva EMC

4. Avvertenze di sicurezza per la salute



Avviso

Per evitare danni alla salute, si sconsiglia vivamente l'uso dell'apparecchio nei seguenti casi:

- In caso di danneggiamento visibile dell'apparecchio, del cavo o della spina di alimentazione, oppure degli accessori. Se si hanno dubbi, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti, all'indirizzo indicato.

Per evitare danni alla salute, rispettare le seguenti indicazioni:

- È necessario sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio.
- Estrarre il cavo dalla presa afferrandolo sempre per la spina.
- Non utilizzare componenti aggiuntivi che non siano stati raccomandati dal produttore oppure offerti come accessori.
- Il filtro rimovibile [3], l'apertura di ingresso e quella di uscita dell'aria [2] dell'asciugacapelli devono essere liberi da pelucchi, polvere e capelli – pericolo di incendio!
- Non coprire l'asciugacapelli, la ventola e l'apertura di ingresso dell'aria – pericolo d'incendio!
- Tenere lontani gli oggetti metallici (ad esempio

i gioielli) dall'apertura di ingresso dell'aria per evitare che vengano risucchiati – pericolo di scossa elettrica!

- Non aprire o riparare mai l'apparecchio, perché altrimenti non si garantisce più il suo corretto funzionamento. Nel caso questa disposizione non venga rispettata, la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento, far riparare l'apparecchio presso un'officina specializzata.
- Se l'apparecchio è caduto o ha subito danneggiamenti di altro tipo, non può più essere utilizzato.
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'involucro dell'apparecchio!
- Non utilizzare prolunghe nella stanza da bagno, affinché in caso di emergenza la spina di alimentazione sia velocemente raggiungibile.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se si consegna l'apparecchio a un'altra persona, allegare le presenti istruzioni per l'uso.



Pericolo

- Non utilizzare mai l'apparecchio in vicinanza di vasche da bagno, lavandini, docce o altri

recipienti contenenti acqua o altri liquidi – pericolo di scossa elettrica!

- Se, nonostante tutte le precauzioni, l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!
- Prima di usare nuovamente l'apparecchio, è necessario farlo revisionare presso un'officina specializzata! Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi!

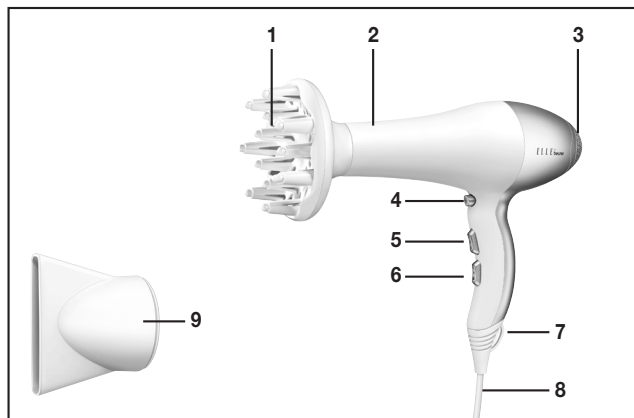
Prima di usare l'apparecchio per la prima volta



Avviso

- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio – pericolo di soffocamento!
- Prima di usare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa che utilizzi il voltaggio indicato sulla targhetta dei dati tecnici.

5. Descrizione dell'apparecchio



1	Diffusore-volume
2	Apertura di uscita dell'aria
3	Filtro rimovibile
4	Tasto per l'aria fredda ❄️
5	Livello di temperatura a tre posizioni: ⏏ temperatura bassa ⏏ temperatura media ⏏ temperatura elevata

6	Interruttore aria con tre posizioni: ⏏ Off ❄️ flusso d'aria delicato ⏏ flusso d'aria intenso
7	Rinforzo antipiegamento con occhio per appendere
8	Cavo di alimentazione
9	Concentratore d'aria professionale girevole

6. Funzionamento



Attenzione

- Non incastrare il cavo di alimentazione [8] in un cassetto o in una porta.
- DISTRICARE il cavo di alimentazione [8] se è attorcigliato.
- Non tirare, ruotare o piegare il cavo di alimentazione [8], e non tirarlo o appoggiarlo su oggetti appuntiti o taglienti, oppure su superfici calde.



Avviso

- Stare su una superficie asciutta e non conduttiva.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte!
- Asciugare prima i capelli con un asciugamano.
- Il diffusore-volume [1], il concentratore d'aria professionale [9] e l'asciugacapelli possono diventare molto caldi a seconda della posizione dell'interruttore e del tempo di utilizzo – pericolo di ustioni e di incendio!
- Non toccare il diffusore-volume [1] e il concentratore d'aria professionale [9].
- Far raffreddare il diffusore-volume [1] e il concentratore d'aria professionale [9] prima di rimuoverli.
- Appoggiare l'asciugacapelli solo su una superficie non infiammabile.
- Assicurarsi che nelle vicinanze dell'apparecchio non vi siano liquidi facilmente infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio con capelli sintetici – pericolo di incendio!
- Assicurarsi che i capelli non possano venire direttamente risucchiati.



Nota

Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, nei primi minuti si sviluppa un debole odore. Questo è normale, e non è nocivo per la

salute. Lasciare l'apparecchio acceso per tre – cinque minuti, dopodiché è possibile utilizzarlo normalmente.

- In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente per sicurezza.
- Estrarre la spina dalla presa, e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Prima di riaccenderlo, controllare che l'apertura di uscita dell'aria [2] e il filtro [3] non siano ostruiti (ad es. da pelucchi, polvere, capelli).
- Accendere l'asciugacapelli con il tasto dell'aria e della temperatura :
 - ✱ flusso d'aria delicato
 - ✿ flusso d'aria intenso
- Impostare il livello di temperatura:
 - ⎵ temperatura bassa
 - ⎶ temperatura media
 - ⎷ temperatura elevata
- Asciugare e/o mettere in piega i capelli nel modo desiderato.

Spegnere sempre l'asciugacapelli dopo ogni utilizzo/interruzione con l'interruttore aria [6] (posizione 0).

Aria fredda

Funzione	Descrizione
	L'aria fredda permette una perfetta rifinitura dell'acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un risultato ottimale. L'aria fredda si può attivare in qualsiasi momento tenendo premuto il relativo tasto. Non appena viene rilasciato il tasto, viene reimpostato il livello di temperatura selezionato in precedenza.

Accessori

Vengono forniti i seguenti accessori:

- Diffusore-volume [1]: dona volume ed energia all'acconciatura.
- Concentratore d'aria professionale [9]: permette uno styling dell'acconciatura mirato e preciso.

Dopo l'uso

- Dopo ogni utilizzo, estrarre la spina dalla presa.

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

Avvertenze

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- È sufficiente proteggerlo dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità.

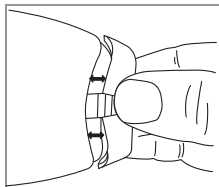
Pulizia



Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Assicurarsi che non entri acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti, detersigenti abrasivi o aggressivi, oppure spazzole dure!
- Non pulire l'apparecchio con liquidi facilmente infiammabili!

- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Si può appendere l'apparecchio a un gancio mediante l'apposito occhiello [7].



- L'involucro dell'asciugacapelli e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua tiepida.
- Prima di ogni utilizzo rimuovere i pelucchi, la polvere e i capelli dall'apertura di uscita dell'aria [2] e dal filtro [3] utilizzando un pennello/una spazzolina.
- Per pulire il filtro [3] è possibile smontarlo.

8. Dati tecnici

Peso	circa 725 g
Tensione di alimentazione	220-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	1800-2200 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Omologato solo per uso in ambienti chiusi
Intervallo di temperatura consentito	da -10 fino a +40 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

9. Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese. Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alla direttiva **RAEE** sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



In caso di domande, rivolgersi agli organismi comunali competenti sullo smaltimento. L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.

İçerik

1	Ürün Özellikleri	38
2	İşaretlerin açıklaması	38
3	Amacına uygun kullanım	38
4	Sağlığınız için Güvenlik Talimatları.....	39
5	Cihaz açıklaması.....	40
6	Kullanım.....	40
7	Cihaz temizliği ve bakımı	42
8	Teknik veriler	42
9	Elden çıkarma.....	42

Teslimat kapsamı

- Saç kurutma makinesi
- Dar profesyonel başlık
- Hacim Diffusor başlığı
- Bu kullanım kılavuzu

⚠ Uyarı

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasar gördüğünde cihaz hurdaya çıkarılmalıdır.
- Su yakınlarında kapalı olduğu halde tehlike oluşturduğu için cihazın banyoda kullanılması halinde her kullanımdan sonra fişini çekin.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz RCD kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.

1. Ürün Özellikleri

Saç kurutma makinesi ile saçlarınızı profesyonelce kurutup şekillendirebilirsiniz.

İki üfleme ayarı ve üç ısı ayarı ile saç kurutma makinesini kişisel gereksinimlerinize göre ayarlayabilirsiniz. Profesyonel AC motor en yüksek güç ve en uzun ömrü garanti eder.

Soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar.

Dar profesyonel başlık ile saçlarınıza istediğiniz şekil verilirken Diffusor başlık saçlarınıza ayrıca hacim katar.

Bütünleşmiş iyon teknolojisi negatif yüklenmiş iyonlarla saçınızı nötralize eder.

Böylelikle saçınızın statik yüklenmesi engellenir. Ayrıca saçlarınızın parlaklığını korur ve kurumaya karşı korunurlar.

Aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır.

Çıkarılabilen filtre biriken toz ve saçların temizliğini kolaylaştırır.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır.

Uygunsuz ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

2. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde kullanılmıştır.

	Tehlike	Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpması tehlikesi!
	Uyarı	Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.
	Dikkat	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
	Not	Önemli bilgilere yönelik not.

3. Amacına uygun kullanım

Saç kurutma makinesisadece kişisel saç kurutma ve profesyonelce şekil vermek amaçlı şahsi kullanım içindir!



Uyarı

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım
- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

4. Sağlığınız için Güvenlik Talimatları



Uyarı

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:

- Cihazın, kablusunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alınız:

- Çocuklar gözetim altında kullanılmalıdır.
- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Çıkarılabilir filtre [3], emme deliği ve hava çıkış deliği [2] tozdan ve birikmiş saçlardan arındırılmalıdır.–Yangın tehlikesi!
- Saç kurutma makinesi, hava çıkış ve hava emme deliği kapalı tutulmamalıdır.–Yangın tehlikesi!
- Metal nesneleri (örneğin takı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun - Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazı kesinlikle açmayınız ve tamir etmeyiniz, aksi taktirde kusursuz çalışması garanti edilememektedir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettiriniz.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın!
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihazı kullanılırken gözetiminiz altında olmalıdır.

- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında veriniz.



Tehlike

- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği kuvvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayınız!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servis tarafından cihazı kontrol ettiriniz! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız!

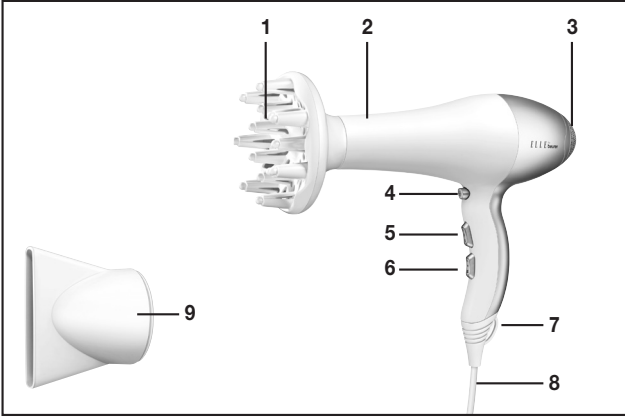
Kullanımdan Önce



Uyarı

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketindeki belirtilen gerilimli prize takınız.

5. Cihaz açıklaması



1	Hacim Diffusor başlığı
2	Hava çıkış deliği
3	Çıkarılabilir filtre
4	Soğuk hava tuşu ❄️
5	Üç pozisyonlu ısı ayarı: S Düşük ısı S Orta ısı S Yüksek ısı

6	Üç pozisyonlu fan şalteri: 0 Kapalı * Koruyucu hava akımı ❄️ Kuvvetli hava akımı
7	Kulplu bükülme koruyucusu
8	Elektrik kablosu
9	Çevrilebilir profesyonel başlık

6. Kullanım



Dikkat

- Şebeke kablosunu [8] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosu [8] büküldüyse düzeltiniz.

- Şebeke kablosunu [8] çekmeyin ve bükmeyiniz. Keskin yada sivri nesnelerin üzerine veya sıcak yüzeylere koymayınız.



Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durunuz.
- Ellerinizin kuruluğundan emin olunuz!
- Saçlarınızı önceden bir havlu ile kurulaştırın.
- Hacim Diffusor başlığı [1], profesyonel başlığı [9] ve saç kurutma makinesi şalter ayarına ve kullanım süresine göre çok sıcak olabilir – Yanma ve yangın tehlikesi!
- Hacim Diffusor başlığına [1] ve profesyonel başlığa [9] dokunmayın.
- Hacim Diffusor başlığını [1] ve profesyonel başlığı [9] çıkarmadan önce soğumaya bırakın.
- Saç kurutma makinesini sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun.
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun.



Not

İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıştırın. Sonrasında cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

- Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır.
- Şebeke kablosunu fişten çekin., cihazı soğumaya bırakın.
- Tekrar kullanıma almadan önce hava çıkış deliğinin [2] ve filtrenin [3] tıkanık olup olmadığını kontrol edin (örn. emilen toz ve saçlar).
- Saç kurutma makinesini fan ve sıcaklık düğmeleriyle ayarlayın:

- ✱ koruyucu hava akımı
- ✱ yüksek hava akımı

- Isı ayarlarını seçin:

⎓ Düşük ısı

⎓ Orta ısı

⎓ Yüksek ısı

- Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.

Saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde fan şalterinden [6] kapatın (Konum 0).

Soğuk hava ayarı

Fonksiyon	Açıklama
	Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk ayarını tuşu basılı tutarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşu bırakınca daha önce seçmiş olduğunuz ısı ayarı yine çalışacaktır.

Aksesuarlar

Aşağıdaki başlıkları içerir:

- Hacim Diffusor başlık [1]: saç modelinize hacim ve güç verir.
- Profesyonel başlık [9]: istenilen şeklin ve modelin verilmesini sağlar.

Kullanımdan sonra

- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı kulpundan [7] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

7. Cihaz temizliđi ve bakımı

Yönergeler

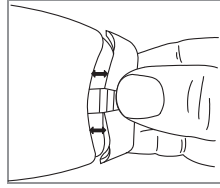
- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.

Temizlik



Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın bağlantı fişini prizden çekin..
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat ediniz!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Cihazını kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyiniz!



- Saç kurutma makinesinin ve aksesuarların dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkış deliđini [2] ve filtresini [3] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçtan temizleyin.
- Filtre [3] temizlemek için sökülebilir.

8. Teknik veriler

Ağırlık	yaklaşık 725 gr.
Gerilim beslemesi	220-240 V ~, 50/60 Hz
Güç	1800-2200 W
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40°C

Teknik deđişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

9. Elden çıkarma

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöğüne atmayınız. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.

Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazınızı elektrik - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf ediniz. EG standardı **WEEE** (Waste



Electrical and Electronic Equipment).

Bertarafınızla ilgili diđer sorularınızı yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneđin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Оглавление

1	Для ознакомления	44
2	Пояснения к символам	44
3	Использование по назначению	45
4	Указания по технике безопасности	45
5	Описание прибора	47
6	Применение	47
7	Очистка прибора и уход за ним	49
8	Технические характеристики	49
9	Утилизация	50
10	Гарантия	51

Объем поставки

- Фен
- Узкая профессиональная насадка
- Объемный диффузор
- Данная инструкция по применению

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.

- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.

1. Для ознакомления

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос. Благодаря двум ступеням вентилятора и трем ступеням нагрева фен удовлетворит любые индивидуальные требования. Профессиональный мотор переменного тока гарантирует максимальную мощность и долговечность.

Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически. Узкая профессиональная насадка позволит выполнить целенаправленно стайлинг волос, насадка-диффузор придаст волосам дополнительный объем.

Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам.

Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос. А волосы сохраняют сияющий блеск цвета и будут защищены от чрезмерной сухости. Защитный автомат защищает прибор от перегрева.

Съемный фильтр облегчает удаление попавших с потоком всасываемого воздуха ворсинок, пыли и волос.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

	Опасность	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током!
	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	Внимание	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	Указание	Отмечает важную информацию.

3. Использование по назначению

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

4. Указания по технике безопасности



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- При наличии визуального повреждения прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в съемный фильтр [3], всасывающее отверстие и отверстие выхода воздуха [2] фена опасность пожара!

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие должны оставаться открытыми – опасность пожара!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора – опасность удара электрическим током!
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее.
- Не вставляйте внутрь прибора какие-либо предметы!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.

- Никогда не оставляйте прибор во время использования без внимания.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.



Опасность

- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!
- Перед дальнейшим использованием

прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую на предмет проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!

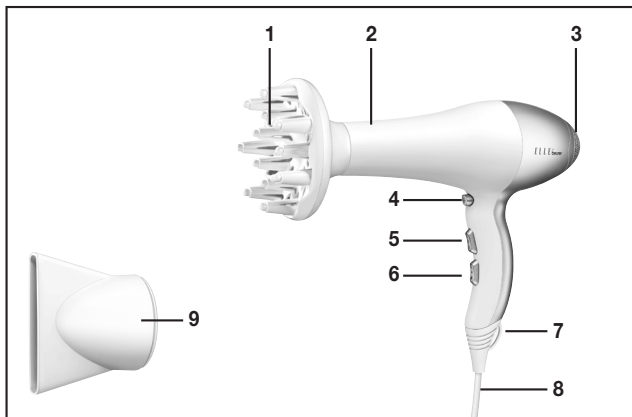
Перед вводом в эксплуатацию



Предостережение

- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.

5. Описание прибора



1	Объемный диффузор
2	Отверстие для выхода воздуха
3	Съемный фильтр
4	Кнопка холодного воздуха ❄️
5	Ступени нагрева с тремя положениями: { низкая температура } средняя температура } высокая температура

6	Трехпозиционный переключатель скорости потока воздуха: 0 Выкл. * бережный поток воздуха * сильный поток воздуха
7	Защита от надлома, с проушиной
8	Сетевой кабель
9	Вращающаяся профессиональная насадка

6. Применение



Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [8], например, выдвижными ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [8], если он запутан.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [8] или не тяните и не кладите его поверх острых предметов или горячих поверхностей.



Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электроэнергию.
- Убедитесь, что Ваши руки сухие!
- Предварительно подсушите волосы с помощью полотенца.
- Объемный диффузор [1], профессиональная насадка [9] и фен в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреться – существует опасность ожога и воспламенения!
- Не касайтесь объемного диффузора [1] или профессиональной насадки [9].
- Перед тем как снять объемный диффузор [1] и профессиональную насадку [9], дайте им остыть.
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей.
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена.



Указание

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

- При перегреве прибор автоматически отключается.
- Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.
- Проверьте перед повторным включением отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

- Включите фен при помощи кнопки переключения скорости и температурного режима :

✱ бережный поток воздуха

✿ сильный поток воздуха

- Выберите ступень нагрева:

⎵ низкая температура

⎶ средняя температура

⎷ высокая температура

- Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.

После каждого применения/прерывания всегда выключайте фен, переместив переключатель скорости потока воздуха [6] в положение «выкл.» (ступень 0).

Режим подачи холодного воздуха

Функция	Описание
	Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодная ступень может быть активирована в любой момент нажатием и удержанием кнопки. При отпускании кнопки снова установится прежде выбранная ступень нагрева.

Принадлежности

В комплект поставки входят следующие насадки:

- Объемный диффузор [1]: придает прическе объем и упругость.
- Профессиональная насадка [9]: позволяет целенаправленно и точно делать стайлинг.

После применения

- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!

- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [7] на крючок.

7. Очистка прибора и уход за ним

Указания

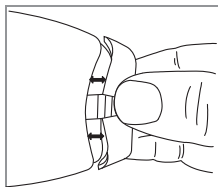
- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.

Очистка



Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети.
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости!



- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [2] и фильтр [3] необходимо очистить от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.
- Фильтр [3] с целью очистки может быть снят.

8. Технические характеристики

Вес	около 725 г
Источник питания	220–240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	1800-2200 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и

электронного оборудования **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы по уходу за волосами, ООО «Гарантия» №РОСС DE .АГ 93.В00758 срок действия с 12.04.2012 по 11.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойер Гмбх, Соффлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1	Zaznajomienie się z urządzeniem.....	52
2	Objaśnienie symboli	52
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	53
4	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia	53
5	Opis urządzenia.....	54
6	Obsługa	55
7	Czyszczenie i dbałość o urządzenie.....	56
8	Dane techniczne.....	56
9	Utylizacja	57

Zawartość opakowania

- Suszarka do włosów
- Koncentrator do profesjonalnego modelowania
- Dyfuzor
- Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno wymieniać kabla zasilającego urządzenia. W przypadku uszkodzenia kabla należy zezłomować urządzenie.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki bezpiecznika ochronnego różnicowoprądowego RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.

1. Zaznajomienie się z urządzeniem

Suszarka jest przeznaczona do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów.

Przy pomocy dwóch prędkości nadmuchu i trzech stopni nagrzewania można dostosować suszarkę do indywidualnych potrzeb. Profesjonalny silnik AC gwarantuje największą moc i trwałość.

Dodatkowy zimny nadmuch umożliwia lepsze utrwalenie fryzury.

Koncentrator do profesjonalnego modelowania umożliwia precyzyjną stylizację włosów, a nakładany dyfuzor nadaje włosom większą objętość.

Zintegrowana technologia jonizacji neutralizuje włosy dzięki jonom z ujemnym ładunkiem elektrycznym.

Pozwala to uniknąć elektryzowania się włosów. Włosy zachowują żywy kolor oraz naturalny połysk i są chronione przed wyschnięciem.

Automatyczny wyłącznik chroni urządzenie przed przegrzaniem.

Wijmowany filtr ułatwia usuwanie zassanych nitok, kurzu i włosów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego lub lekkomyślnego użytkowania.

2. Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto następujących symboli.

	Niebezpieczeństwo	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie	Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
	Uwaga	Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka	Wskazówka z ważnymi informacjami.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Suszarki wolno używać wyłącznie do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkownika!



Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

4. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom katagorycznie odradza się używania urządzenia:

- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z dystrybuto-rem lub serwisem.

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.
- Wyjmując kabel sieciowy zawsze należy trzymać za wtyczkę.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- Wyjmowany filtr [3], otwór wlotowy i wylot powietrza [2] suszarki nie mogą być zatkane zassanymi nitkami, kurzem ani włosami – ryzyko pożaru!
- Nie wolno zasłaniać suszarki, dmuchawy ani otworu wlotowego – ryzyko pożaru!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia – ryzyko porażenia prądem!

- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Otwarcie obudowy urządzenia powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Nie wolno używać urządzenia po upadku na podłogę lub gdy zostanie ono w inny sposób uszkodzone.
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami – ryzyko porażenia prądem!

- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!
- Przed ponownym użyciu urządzenie należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

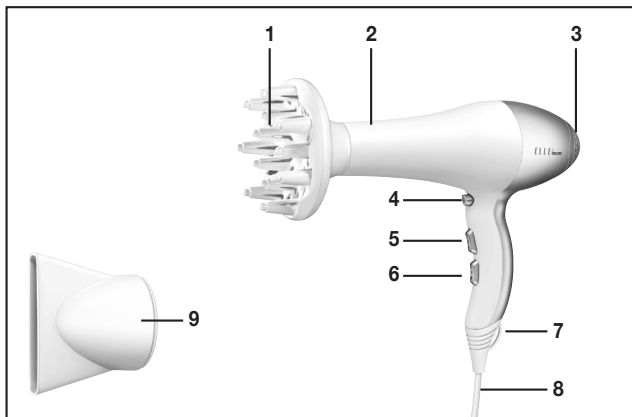
Przed uruchomieniem



Ostrzeżenie

- Opakowania należy trzymać z dala od dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie materiały stanowiące opakowanie.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

5. Opis urządzenia



1	Dyfuzor
2	Otwór wylotowy powietrza
3	Wyjmowany filtr
4	Przycisk zimnego nadmuchu ❄️
5	Stopień nagrzewania z trzema pozycjami: { niska temperatura umiarkowana temperatura wysoka temperatura

6	Przełącznik nadmuchu z 3 ustawieniami: 0 WYŁ ❄️ delikatny nadmuch ❄️❄️ silny nadmuch
7	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
8	Kabel sieciowy
9	Obracany koncentrator

6. Obsługa



Uwaga

- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [8] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [8], jeżeli jest skrecony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [8], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach.



Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego.
- Upewnić się, że ręce są suche!
- Włosy należy osuszyć wstępnie ręcznikiem.
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania, dyfuzor [1], koncentrator do modelowania [9] i suszarka mogą się mocno nagrzewać – ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać dyfuzora [1] i koncentratora do modelowania [9].
- Przed zdjęciem dyfuzora [1] i koncentratora do modelowania [9] należy odczekać aż ostygną.
- Suszarkę należy odkładać tylko na ognioodporne podłoże.
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów – ryzyko pożaru!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów.



Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać

urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

- W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa użytkownika.
- Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka, odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy otwór wylotu powietrza [2] i filtr [3] nie zatkały się (np. zassanymi nitkami, kurzem, włosami).
- Włączyć suszarkę przyciskiem nadmuchu/temperatury:

❄ delikatny nadmuch

🌀 silny nadmuch

- Wybrać stopień nagrzewania:

⏵ niska temperatura

⏶ umiarkowana temperatura

⏸ wysoka temperatura

- Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.

Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć suszarkę przełącznikiem nadmuchu [6] (stopień 0). Zimny nadmuch

Funkcja	Opis
	Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć modelowanie włosów. Schładza i utrwała włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, przytrzymując wciśnięty przycisk. Po zwolnieniu przycisku suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania.

Akcesoria

Wraz z suszarką dostarczane są następujące nakładki:

- Dyfuzor [1]: zwiększa objętość włosów i nada im sprężystość.
- Koncentrator do profesjonalnego modelowania [9]: umożliwia precyzyjną stylizację i układanie włosów.

Po skończeniu używania

- Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [7].

7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Wskazówki

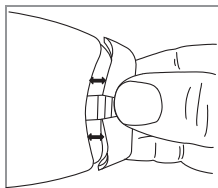
- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Urządzenie chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.

Czyszczenie



Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami!



- Obudowę suszarki i akcesoria można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Otwór wlotowy powietrza [2] i filtr [3] oczyścić przed każdym użyciem z zassanych nitów, kurzu i włosów przy pomocy pędzelka lub szczotki.
- Istnieje możliwość wyjęcia filtra [3] w celu oczyszczenia.

8. Dane techniczne

Ciężar	około 725 g
Napięcie zasilania	220-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	1800-2200 W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	od -10 do +40°C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

Inhoud

1 Kennismaking	59
2 Verklaring van de tekens	59
3 Reglementair gebruik	60
4 Veiligheidsvoorschriften voor uw gezondheid	60
5 Beschrijving van het toestel	61
6 Bedienen	62
7 Toestel reinigen en onderhouden	63
8 Technische gegevens	63
9 Verwijdering	64

Leveromvang

- Haardroger
- Smal professioneel mondstuk
- Volumediffusor
- Deze gebruikshandleiding

** WAARSCHUWING**

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De netkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, moet het apparaat worden vernietigd.
- Als het toestel in een badkamer gebruikt wordt, moet de stekker na het gebruik uit het stopcontact getrokken worden omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook als het toestel uitgeschakeld is.

- Als bijkomende bescherming wordt de installatie van een foutstroomveiligheids-inrichting RCD met een dimensionerings-uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Informatie hierover krijgt u bij uw plaatselijke elektrovakhandel.

1. Kennismaking

De haardroger is voor het drogen en professioneel stileren van uw haar geschikt.

Met de twee ventilatorstanden en de drie verwarmingsstanden kunt u de haardroger volgens uw individuele wensen instellen. De professionele AC-motor garandeert optimaal vermogen en een maximale levensduur.

De bijkomende koudeluchtstand zorgt voor een betere fixatie van uw kapsel.

Met het smalle professionele mondstuk kunt u uw haar gericht stileren, het diffuseropzetstuk geeft u haar bijkomend volume.

De geïntegreerde ionentechnologie neutraliseert

het haar door negatief geladen ionen.

Een statische oplading van het haar wordt hierdoor verhinderd. Het haar behoudt zijn glans en wordt beschermd tegen uitdrogen.

Een uitschakelautomaat beschermt het toestel tegen oververhitting.

De afneembare filter vergemakkelijkt het verwijderen van aangezogen pluizen, stof en haar.

Het toestel is alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing bestemd.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor schade die door ondeskundig of lichtzinnig gebruik ontstaat.

2. Verklaring van de tekens

De haartang mag uitsluitend voor het gladstrijken en in vorm brengen van haar en is uitsluitend voor privégebruik bestemd!

	Gevaar	Het toestel mag niet in de buurt van water of in het water (bijv. wastafel, douche, bad) gebruikt worden – gevaar voor een elektrische schok!
	Waarschuwing	Waarschuwing voor verwondingsgevaars of gevaars voor uw gezondheid.
	Attentie	Waarschuwing voor mogelijke schade aan het toestel of de accessoires.
	Aanwijzing	Verwijzing naar belangrijke informatie.

3. Reglementair gebruik

De haardroger mag uitsluitend voor het drogen en professioneel stileren van uw haar gebruikt worden. Het toestel is uitsluiten voor privégebruik bestemd!



Waarschuwing

Gebruik het toestel uitsluitend:

- voor uitwendig gebruik

- voor de toepassing waarvoor het ontwikkeld werd en op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manier.

Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn!

Het toestel draagt de CE-aanduiding en voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- 2006/95/EC laagspanningsrichtlijn
- 2004/108/EC EMC-richtlijn

4. Veiligheidsvoorschriften voor uw gezondheid



Waarschuwing

Om schade aan de gezondheid te vermijden, wordt in de volgende gevallen dringend van het gebruik van het toestel afgeraden:

- Bij een zichtbare beschadiging van het toestel, van het netsnoer, de netstekker of het toebehoren. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem contact op met uw leverancier of met het opgegeven klantendienstadres.

Om schade aan de gezondheid te vermijden, de volgende punten in acht nemen:

- Kinderen moeten bij het gebruik van het toestel in het oog gehouden worden.
- Kabel alleen aan de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen of als toebehoren aangeboden worden.
- De afneembare filter [3], de aanzuigopening en de luchtuitlaatopening [2] van de haardroger moeten vrij zijn van aangezogen pluizen, stof en haar – brandgevaar!
- Haardroger, blazer en aanzuigopening mogen niet afgedekt worden – brandgevaar!
- Houd metalen voorwerpen (bijv. juwelen) uit de buurt van de aanzuigopening om het inzuigen te verhinderen – gevaar voor een elektrische schok!

- U mag het toestel in geen geval openen of repareren, omdat anders een perfecte werking niet meer gegarandeerd is. Opent u het toestel toch, dan vervalt de garantie.
- Laat het toestel in het geval van een storing of beschadiging in een gekwalificeerde werkplaats repareren.
- Als het toestel gevallen is of andere schade heeft opgelopen, dan mag het niet meer gebruikt worden.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing!
- Gebruik geen verlengkabels in de badkamer, zodat in geval van nood de netstekker snel te bereiken is.
- Het toestel tijdens het gebruik nooit onbeheerd laten.
- Gebruik het toestel niet in de open lucht.
- Als u het toestel aan derden doorgeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing meegeven.



Gevaar

- Gebruik het toestel nooit in de buurt van badkuipen, wastafels, douches of andere recipiënten die water of andere vloeistoffen bevatten – gevaar voor een elektrische schok!
- Als het toestel ondanks alle voorzorgsmaatregelen in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact! Grijp nooit in het water!

- Laat het toestel voor nieuw gebruik door een geautoriseerde vakwerkplaats controleren! Levensgevaar door elektrische schok!
- Dompel het toestel nooit in water of een andere vloeistof!
- Voor het gebruik van het toestel moet al het verpakkingsmateriaal verwijderd worden.
- Sluit het toestel alleen op een stopcontact met de op het typeplaatje opgegeven spanning aan.

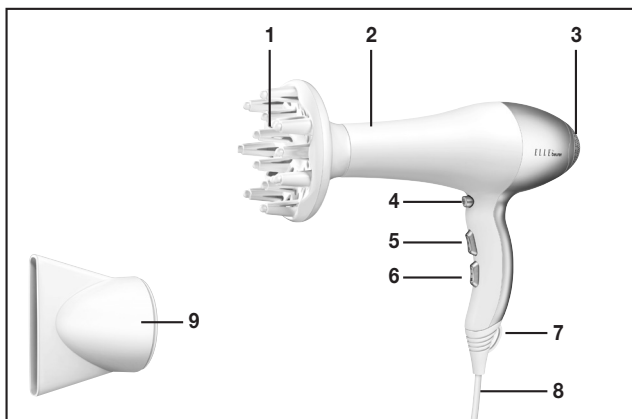
Voor de ingebruikneming



Waarschuwing

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen – verstikkingsgevaar!

5. Beschrijving van het toestel



1	Volumediffusor
2	Luchtuitlaatopening
3	Afneembare filter
4	Koudeluchttoets ❄️
5	Verwarmingsknop met drie standen: S Lage temperatuur S Gemiddelde temperatuur S Hoge temperatuur

6	Blazerknop met drie standen: 0 Uit * Zachte luchtstroom ❄️ Sterke luchtstroom
7	Knikbescherming met ophangoog
8	Netsnoer
9	Draaibaar professioneel mondstuk

6. Bedienen



Attentie

- Klem de netkabel [8] niet in bijv. laden of deuren in.
- Ontwar de netkabel [8] als hij verdraaid is.
- Netkabel [8] niet verdraaien en knikken, er niet aan trekken en niet over/op scherpe, puntige voorwerpen of hete oppervlakken leggen.



Waarschuwing

- Ga op een droge, elektrisch niet geleidende ondergrond staan.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn!
- Droog uw haar voordien met een handdoek.
- De volumediffusor [1], het professionele mondstuk [9] en de haardroger kunnen afhankelijk van de stand van de schakelaar en de gebruiksduur erg heet worden – verbrandings- en brandgevaar!
- Raak de volumediffusor [1] en het professionele mondstuk [9] niet aan.
- Laat de volumediffusor [1] en het professionele mondstuk [9] eerst afkoelen voor u het verwijderd.
- Leg de haardroger alleen op een vuurvaste ondergrond neer.
- Zorg ervoor dat zich in de buurt van het toestel geen licht ontvlambare vloeistoffen bevinden.
- Gebruik het toestel niet bij kunsthaar – brandgevaar!
- Zorg ervoor dat haar niet direct aangezogen kan worden.



Aanwijzing

Na het eerste inschakelen ontstaat gedurende de eerste minuten een lichte geurontwikkeling. Dit is normaal en niet schadelijk voor de gezondheid. Laat het toestel drie tot vijf minuten

draaien. Daarna kunt u het toestel normaal gebruiken.

- Bij oververhitting schakelt het toestel voor uw veiligheid automatisch uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact, laat het toestel afkoelen.
- Controleer voor het opnieuw inschakelen de luchtuitlaatopening [2] en de filter [3] op verstopping (bijv. aangezogen pluizen, stof, haar).
- Schakel de haardroger in met de blazer- en temperatuurknop:

✿ zachte luchtstroom

✿ sterke luchtstroom

- Kies de verwarmingsstand:

⎵ Lage temperatuur

⎵ Gemiddelde temperatuur

⎵ Hoge temperatuur

- Droog en/of stileer uw haar volgens uw wensen.

Schakel de haardroger altijd na elk gebruik/ elke onderbreking uit (stand 0) met de blazerknop [6].

Koude luchtstand

Functie	Beschrijving
	De koudeluchtstand biedt de perfecte stylingafwerking. U koelt uw haar af en fixeert het voor een beter resultaat. De koudeluchtstand kan altijd geactiveerd worden door de toets ingedrukt te houden. Zodra u de toets loslaat, wordt de voordien gekozen warmtestand opnieuw ingesteld.

Toebehoren

De volgende opzetstukken worden bijgeleverd:

- Volumedifusor [1]: geeft het kapsel volume en veerkracht.
- Professioneel mondstuk [9]: maakt het gericht en precies stileren en vormen mogelijk.

- Laat het toestel afkoelen.
- De netkabel niet rond het toestel wikkelen!
- Bewaar het toestel op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- Het toestel kan aan het ophangoog [7] aan een haak opgehangen worden.

Na het gebruik

- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

7. Toestel reinigen en onderhouden

Aanwijzingen

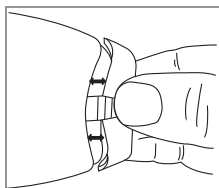
- Uw toestel is onderhoudsvrij.
- Bescherm het toestel tegen stof, vuil en vochtigheid.

Reinigen



Attentie

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat er geen water in het toestel terechtkomt!
- Toestel niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
- Reinig het toestel niet met licht ontvlambare vloeistoffen!



- De behuizing van de haardroger en het toebehoren kan met een zachte, met warm water bevochtigde doek gereinigd worden.
- De luchtuitlaatopening [2] en de filter [3] voor elk gebruik met een penseel/een borstel van aangezogen pluizen, stof en haar ontdoen.
- De filter [3] kan om te reinigen gedemonteerd worden.

8. Technische gegevens

Gewicht	circa 725 g
Spanningsvoeding	220-240 V ~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	1800-2200 W
Beschermklasse	II
Omgevingsvoorwaarden	Alleen voor binnenruimtes bestemd
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40 °C

Technische wijzigingen voorbehouden.

9. Verwijdering

In het belang van het milieu mag het toestel op het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.

Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren.

Gelieve de plaatselijke voorschriften bij het verwijderen van de materialen in acht te nemen.

Verwijder het toestel conform de EG richtlijn voor elektrische en elektronische apparaten **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

Terugnameadressen voor uw oude toestellen krijgt u bijv. bij het plaatselijke gemeentebestuur, de plaatselijke afvalverwerkingsondernemingen of bij uw handelaar.

Conteúdo

1 Apresentação	66
2 Explicação dos símbolos	67
3 Utilização de acordo com as disposições legais	67
4 Indicações de segurança para a sua saúde	67
5 Descrição do dispositivo	69
6 Utilizar	69
7 Limpar e conservar o aparelho	71
8 Dados técnicos	71
9 Eliminação	72

Material fornecido

- Secador de cabelo
- Bocal profissional estreito
- Difusor de volume
- Estas instruções de utilização

⚠ AVISO

- O dispositivo só se destina a ser usado a nível doméstico/privado e não no âmbito comercial.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- O cabo de alimentação elétrica do aparelho não pode ser substituído. Se este cabo estiver danificado, todo o aparelho terá de ser sucateado

- Se o aparelho for utilizado numa casa-de-banho, deve retirar-se a ficha da tomada após a utilização, visto a proximidade da água representar perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor de corrente de defeito FI/RCD com uma corrente de activação não superior a 30 mA no circuito de corrente do quarto-de-banho. Poderá obter mais informações sobre este assunto junto do seu electricista local.

1. Apresentação

O secador de cabelo está indicado para secar e modelar os seus cabelos com profissionalismo. Graças aos dois níveis de ventilação e os três níveis de calor, pode ajustar o secador de cabelo às suas necessidades individuais. O motor profissional de corrente alternada garante máximo rendimento e longevidade.

O nível de ar frio adicional permite uma melhor fixação do seu penteado.

O bocal profissional estreito permite-lhe modelar os seus cabelos de modo específico; o difusor confere-lhes volume adicional.

A tecnologia de iões integrada neutraliza o

cabelo através de iões negativos.

Desta forma, impede-se a electricidade estática do cabelo. Além disso, os cabelos manter-se-ão brilhantes na cor e estarão protegidos contra desidratação.

Um dispositivo automático de desactivação protege o aparelho contra o sobreaquecimento. O filtro amovível facilita a remoção de fios, pó e cabelos aspirados.

O aparelho só está concebido para os fins descritos nestas instruções de utilização.

O fabricante não pode ser responsabilizado por danos provocados por uso impróprio ou descuidado.

2. Explicação dos símbolos

Nestas instruções de utilização e no próprio aparelho é usada a simbologia a seguir indicada.

	Perigo	O aparelho não pode ser usado perto de água ou dentro de água (por ex. lavatório, duche, banheira) – Perigo de choque eléctrico!
	Advertência	Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.
	Atenção	Indicação de segurança alertando para o risco de danos no(s) aparelho/acessórios.
	Indicação	Chamada de atenção para informações importantes.

3. Utilização de acordo com as disposições legais

O secador de cabelo só pode ser utilizado para a secagem e a modelação profissional dos seus cabelos, numa utilização pessoal e doméstica!



Aviso

Use este aparelho exclusivamente nas seguintes condições:

- para aplicação externa

- para os fins para os quais foi desenvolvido e da forma descrita nas presentes instruções de utilização.

Qualquer utilização incorrecta pode ser perigosa!
Ao aparelho foi aposta a marcação CE e ele cumpre os requisitos das seguintes directivas da UE:

- 2006/95/CE Directiva de baixa tensão
- 2004/108/CE Directiva de CEM

4. Indicações de segurança para a sua saúde



Aviso

Para evitar problemas de saúde, nos casos que se seguem, desaconselha-se expressamente a utilização do aparelho:

- No caso de danos visíveis do aparelho, do cabo/ficha de ligação à rede ou dos acessórios. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu distribuidor ou ao endereço do apoio ao cliente.

Para evitar problemas de saúde, observar os seguintes pontos:

- As crianças devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho.
- Retirar o cabo da tomada apenas pela ficha.
- Não utilize quaisquer peças adicionais que não sejam recomendadas pelo fabricante ou disponibilizadas como acessórios.
- O filtro amovível [3], a abertura de aspiração e a abertura de saída do ar [2] do secador de cabelo devem estar sem fios, pó e cabelos aspirados – perigo de incêndio!

- O secador de cabelo, o ventilador e a abertura de aspiração não podem ser tapados – perigo de incêndio!
- Mantenha objectos metálicos (p. ex., jóias) afastados da abertura de aspiração, para evitar que sejam aspirados – perigo de choque eléctrico!
- Nunca deve abrir nem reparar o aparelho, dado que deixa de ser garantido um funcionamento correcto. O não-cumprimento anula a garantia.
- No caso de avaria ou danos, mande reparar o aparelho por uma oficina especializada.
- O aparelho não pode continuar a ser utilizado se cair ao chão ou se tiver sofrido outros danos.
- Não introduza nenhuns objectos no interior da carcaça!
- Não utilize quaisquer cabos de extensão no quarto-de-banho, para que a ficha seja rapidamente alcançada em caso de emergência.
- Durante a utilização, o aparelho nunca deve ser deixado sem vigilância.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Se entregar o aparelho a terceiros, tem de o fazer acompanhar estas instruções de utilização.



Perigo

- Nunca utilize o aparelho perto de banheiras, lavatórios, chuveiros ou outros recipientes que contenham água ou outros líquidos – perigo de choque eléctrico!
- Se, apesar de todas as medidas de precaução, o aparelho cair na água, retire imediatamente a ficha da tomada! Nunca meta as mãos na água!
- Antes de voltar a utilizar o aparelho, mande verificá-lo numa oficina especializada autorizada! Risco de vida devido a choque eléctrico!
- Nunca coloque o aparelho debaixo de água ou outro líquido!

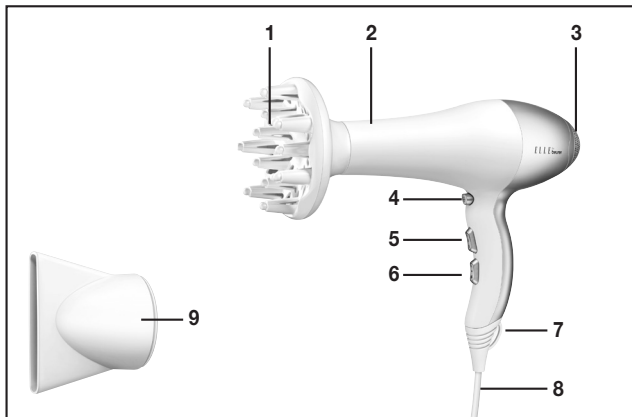
Antes da primeira utilização



Aviso

- Mantenha as crianças afastadas dos materiais de embalagem – perigo de asfixia!
- Antes de utilizar o aparelho, deve retirar todo o material de embalagem.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com a tensão indicada na placa de modelo.

5. Descrição do dispositivo



1	Difusor de volume	6	Interruptor do ventilador com três posições:  desligado  ventilação suave  ventilação forte
2	Abertura de saída do ar		
3	Filtro amovível		
4	Botão de ar frio ❄️		
5	Nível de calor com três posições:  Temperatura baixa  Temperatura média  Temperatura alta	7	Protecção contra vincos com olhal de suspensão
		8	Cabo de ligação à rede
		9	Bocal profissional rotativo

6. Utilizar



Atenção

- Não entale o cabo de ligação à rede [8], p. ex., em gavetas ou portas.
- Desemaranhe o cabo de ligação à rede [8] caso esteja torcido.
- Não puxe, torça ou vinque o cabo de ligação à rede [8]. nem o puxe ou coloque sobre/em

objectos afiados, pontiagudos ou superfícies quentes.



Advertência

- Coloque-se sobre um piso seco, não condutor de electricidade.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas!

- Seque os seus cabelos previamente com uma toalha.
- O difusor de volume [1], o bocal profissional [9] e o secador de cabelo podem ficar muito quentes, conforme a posição do interruptor e o tempo de utilização – perigo de queimaduras e incêndio!
- Não toque no difusor de volume [1] e no bocal profissional [9].
- Deixe arrefecer o difusor de volume [1] e o bocal profissional [9] antes de os retirar.
- Pouse o secador de cabelo apenas sobre uma superfície resistente ao fogo.
- Preste atenção para que, nas proximidades do aparelho, não existam quaisquer líquidos facilmente inflamáveis.
- Não utilize o secador de cabelo em cabeleiras de material sintético – perigo de incêndio!
- Certifique-se de que não é possível aspirar directamente os cabelos.

Indicação

Quando liga o aparelho pela primeira vez, dá se uma ligeira formação de cheiros nos primeiros minutos. Esta situação é normal e não tem efeitos nocivos para a saúde. Deixe o aparelho funcionar durante três a cinco minutos. Depois, pode utilizar o aparelho normalmente.

- Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente por uma questão de segurança.
- Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Antes de voltar a ligar, verifique se a abertura de saída do ar [2] e o filtro [3] estão obstruídos (p. ex., com fios aspirados, pó, cabelos).
- Ligue o secador de cabelo através da tecla do ventilador e da temperatura:

 ventilação suave

 ventilação forte

- Seleccione o nível de calor:
 -  Temperatura baixa
 -  Temperatura média
 -  Temperatura alta
- Seque e/ou modele os seus cabelos de acordo com os seus desejos.

Desligue sempre o secador de cabelos, depois de cada utilização/interrupção, no regulador da ventoinha [6] (nível 0).

Nível de ar frio

Função	Descrição
	O nível frio proporciona uma modelação final perfeita. Ele arrefece o seu cabelo, fixando-o para um melhor resultado. O nível frio pode ser activado a qualquer momento, mantendo o botão pressionado. Logo que solta o botão, é reposto o nível de calor ajustado previamente.

Acessórios

São fornecidas as seguintes aplicações:

- Difusor de volume [1]: confere volume e elasticidade ao penteado.
- Bocal profissional [9]: permite uma modelação específica e precisa.

Após a utilização

- Após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Não enrolar o cabo de ligação à rede em volta do aparelho!
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- O aparelho pode ser pendurado num gancho através do olhal de suspensão [7].

7. Limpar e conservar o aparelho

Nota

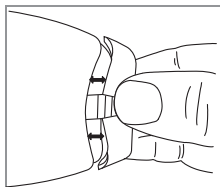
- O seu aparelho não requer manutenção.
- Proteja o seu aparelho contra poeiras, sujidade e humidade.

Limpar



Atenção

- Antes da limpeza, retire sempre a ficha da tomada.
- Tenha cuidado para que não entre água no interior do aparelho!
- Não limpe o aparelho na máquina de lavar louça!
- Não utilize quaisquer meios de limpeza agressivos, afiados, abrasivos, corrosivos ou escovas duras!
- Não o limpe com produtos líquidos facilmente inflamáveis!



- A carcaça do secador de cabelo e os acessórios podem ser limpos com um pano macio, humedecido com água morna.
- Antes de cada utilização, remova os fios, o pó e os cabelos da abertura de saída do ar [2] e do filtro [3] com um pincel/escova.
- O filtro [3] pode ser desmontado para ser limpo.

8. Dados técnicos

Peso	aprox. 725 g
Alimentação de tensão	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potência	1800-2200 W
Classe de protecção	II
Condições ambientais	Homologado exclusivamente para recintos fechados
Amplitudes térmicas admissíveis	-10 a +40 °C

Reservado o direito a alterações técnicas.

9. Eliminação

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação deverá ser feita através dos respectivos pontos de recolha existentes no seu país de residência.

Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material.

Elimine o dispositivo de acordo com a directiva (directiva REEE), relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.



Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

As informações sobre pontos de recolha de electrodomésticos antigos podem ser obtidas, por ex., junto do serviço municipal, da empresa de recolha de resíduos local ou do seu revendedor.

Περιεχόμενα

1	Εξοικείωση με τη συσκευή	74
2	Επεξήγηση συμβόλων	74
3	Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	75
4	Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας ..	75
5	Περιγραφή συσκευής	76
6	Χειρισμός	77
7	Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής	78
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά	78
9	Απόρριψη	79

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Στεγνωτήρας μαλλιών
- Στενό επαγγελματικό στόμιο
- Διασκορπιστήρας όγκου
- Αυτές οι οδηγίες χρήσεως

** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή/ιδιωτική χρήση, όχι για εμπορική χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λουτρό, μετά τη χρήση πρέπει να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα, διότι η γειννίαση προς το νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας.

- Ως πρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής RCD με ονομαστικό ρεύμα απεμπλοκής όχι άνω των 30 mA στο κύκλωμα του λουτρού. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από τον ηλεκτρολόγο σας.

1. Εξοικείωση με τη συσκευή

Το πιστολάκι μαλλιών είναι κατάλληλο για το στέγνωμα και το επαγγελματικό στυλίζαρισμα των μαλλιών σας.

Με τις δύο βαθμίδες ανεμιστήρα και τις τρεις βαθμίδες θέρμανσης μπορείτε να ρυθμίσετε το πιστολάκι μαλλιών σύμφωνα με τις ατομικές ανάγκες σας. Ο επαγγελματικός κινητήρας AC εγγυάται υψηλή απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής.

Η πρόσθετη βαθμίδα κρύου αέρα φροντίζει για καλύτερο φιξάρισμα της κόμμωσής σας.

Με το στενό επαγγελματικό στόμιο μπορείτε να στυλίζαρετε στοχευμένα τα μαλλιά σας, ενώ το εξάρτημα διασκορπιστήρα δίνει στα μαλλιά σας πρόσθετο όγκο.

Η ενσωματωμένη τεχνολογία ιόντων εξουδετερώνει τα μαλλιά μέσω αρνητικά

φορτισμένων ιόντων.

Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται η στατική φόρτιση των μαλλιών. Τα μαλλιά διατηρούν επιπλέον τη λάμψη του χρώματός τους και προστατεύονται από την ξήρανση.

Ένα σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης προστατεύει τη συσκευή από την υπερθέρμανση.

Το αφαιρούμενο φίλτρο διευκολύνει την αφαίρεση απορροφημένων χνουδιών, σκόνης και μαλλιών.

Η συσκευή σας είναι κατάλληλη μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή ανεύθυνη χρήση.

2. Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσεως και στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα.

	Κίνδυνος	Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά ή μέσα σε νερό (π.χ. νιπτήρας, ντους, μπανιέρα). Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Προειδοποίηση	Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.
	Προσοχή	Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα παρελκόμενα.
	Υπόδειξη	Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

3. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το πιστολάκι μαλλιών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το στέγνωμα και το επαγγελματικό στυλιζάρισμα των δικών σας μαλλιών για ιδιωτική χρήση!



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά:

- για εξωτερική χρήση
- για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη!

Η συσκευή φέρει σήμανση CE και συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες EE:

- 2006/95/EK οδηγία για τη χαμηλή τάση
- 2004/108/EK οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

4. Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας



Προειδοποίηση

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, στις ακόλουθες περιπτώσεις συνιστάται οπωσδήποτε η αποφυγή της χρήσης της συσκευής:

- Σε περίπτωση ορατής ζημιάς της συσκευής, του καλωδίου ρεύματος, του βύσματος ή των παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολιών μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.

Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το μόνο από το βύσμα.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή προσφέρονται ως παρελκόμενα.
- Το αφαιρούμενο φίλτρο [3], το άνοιγμα αναρρόφησης και το άνοιγμα εξόδου του αέρα [2] του πιστολιού μαλλιών πρέπει να είναι ελεύθερα από απορροφώμενα χνούδια, σκόνη και μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Το πιστολάκι μαλλιών, ο ανεμιστήρας και το άνοιγμα αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να

καλύπτονται. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Κρατάτε μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. κοσμήματα) μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης, για να εμποδίσετε την αναρρόφηση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή, διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Αν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλο είδους ζημίες, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μην εισάγετε κανενός είδους αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος!
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης στο λουτρό, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορείτε να φθάσετε γρήγορα το βύσμα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Αν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους πρέπει να παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσεως.



Κίνδυνος

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες, ντους ή άλλα σκεύη που περιέχουν νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αν παρόλα τα προληπτικά μέτρα η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα! Μη βάλετε τα χέρια σας στο νερό!
- Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή αναθέστε τον έλεγχο της σε ειδικευμένο συνεργείο! Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία!

- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό!

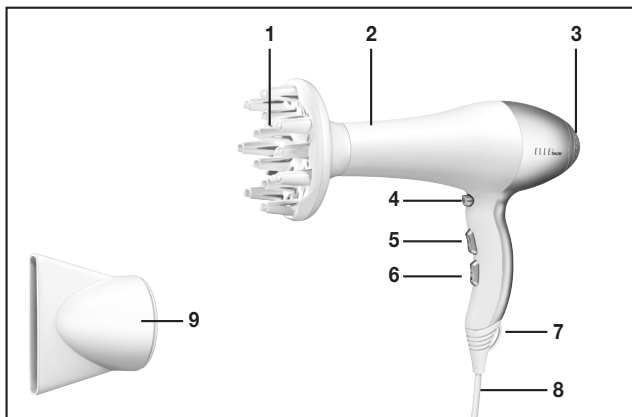
Πριν από τη θέση σε λειτουργία



Προειδοποίηση

- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

5. Περιγραφή συσκευής



1	Διασκορπιστήρας όγκου	6	Διακόπτης ανεμιστήρα με τρεις θέσεις: 0 Απενεργοποίηση * απαλό ρεύμα αέρα * δυνατό ρεύμα αέρα
2	Άνοιγμα εξόδου αέρα	7	Προστασία έναντι λυγίσματος με οπή ανάρτησης
3	Αφαιρούμενο φίλτρο	8	Ηλεκτρικό καλώδιο
4	Πλήκτρο κρύου αέρα ❄️	9	Περιστρεφόμενο επαγγελματικό στόμιο
5	Βαθμίδα θέρμανσης με τρεις θέσεις: S Χαμηλή θερμοκρασία M Μέση θερμοκρασία H Υψηλή θερμοκρασία		

6. Χειρισμός



Προσοχή

- Μη σφηνώνετε το καλώδιο ρεύματος [8] σε συρτάκια ή πόρτες.
- Λύνετε το καλώδιο ρεύματος [8] όταν έχει περιστραφεί.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος [8] και μην το τραβάτε ή τοποθετείτε πάνω από/ σε κοφτερά, μυτερά αντικείμενα ή καυτές επιφάνειες.



Προειδοποίηση

- Πατάτε σε στεγνό, μη ηλεκτρικά αγωγίμο υπόβαθρο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά!
- Σκουπίζετε τα μαλλιά σας προηγουμένως με πετσέτα.
- Ο διασκορπιστήρας όγκου [1], το επαγγελματικό στόμιο [9] και το πιστολάκι για τα μαλλιά ανάλογα με τη θέση του διακόπτη και τη διάρκεια χρήσης μπορούν να θερμανθούν πολύ. Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς!
- Μην αγγίζετε το διασκορπιστήρα όγκου [1] και το επαγγελματικό στόμιο [9].
- Αφήνετε το διασκορπιστήρα όγκου [1] και το επαγγελματικό στόμιο [9] να κρυώσουν πριν τα αφαιρέσετε.
- Αποθέτετε το πιστολάκι για τα μαλλιά μόνο σε πυρίμαχο υπόστρωμα.
- Προσέχετε, ώστε να μη βρίσκονται εύφλεκτα υγρά κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να αναρροφηθούν κατευθείαν μαλλιά.



Υπόδειξη

Μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία παρουσιάζεται κατά τα πρώτα λεπτά μια ελαφριά οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν βλάπτει την υγεία. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τρία ως πέντε λεπτά. Μετά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κανονικά.

- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας για λόγους ασφαλείας.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Πριν από τη νέα θέση σε λειτουργία ελέγχετε το άνοιγμα εξόδου αέρα [2] και το φίλτρο [3] για βούλωμα (π.χ. απορροφημένα χνούδια, σκόνη, μαλλιά).
- Ενεργοποιήστε το πιστολάκι μαλλιών μέσω του πλήκτρου ανεμιστήρα και θερμοκρασίας :
 - ✱ απαλό ρεύμα αέρα
 - ✱ δυνατό ρεύμα αέρα
- Επιλέξτε τη βαθμίδα θέρμανσης:
 - ⏏ Χαμηλή θερμοκρασία
 - ⏏ Μέση θερμοκρασία
 - ⏏ Υψηλή θερμοκρασία
- Στεγνώστε και/ή στιλιζάρετε τα μαλλιά σας σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.

Απενεργοποιείτε το πιστολάκι μαλλιών ύστερα από κάθε χρήση/διακοπή πάντα με τον διακόπτη του ανεμιστήρα [6] (βαθμίδα 0)

Βαθμίδα κρύου αέρα

Λειτουργία	Περιγραφή
	Η κρύα βαθμίδα προσφέρει την τέλεια ολοκλήρωση του στυλιζαρίσματος. Κρυώνει τα μαλλιά σας και τα φιδάρει για καλύτερο αποτέλεσμα. Η κρύα βαθμίδα μπορεί να ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, αν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο. Μόλις απελευθερώσετε το πλήκτρο, ρυθμίζεται πάλι η βαθμίδα θέρμανσης που ήταν επιλεγμένη προηγουμένως.

Παρελκόμενα

Παρέχονται τα εξής εξαρτήματα:

- Διασκορπιστήρας όγκου [1]: δίνει στην κόμμωση όγκο και σθένος.
- Επαγγελματικό στόμιο [9]: επιτρέπει στοχευμένο και ακριβές στυλιζάρισμα και φορμάρισμα.

Μετά τη χρήση

- Ύστερα από κάθε χρήση βγάzte το βύσμα από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή!
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή μπορεί να αναρτηθεί σε γάντζο από την οπή ανάρτησης [7].

7. Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής

Υποδείξεις

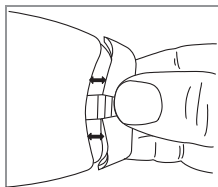
- Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.
- Προστατεύετε τη συσκευή από τη σκόνη, τις ακαθαρσίες και την υγρασία.

Καθαρισμός



Προσοχή

- Πριν από τον καθαρισμό βγάzte πάντοτε το βύσμα από την πρίζα.
- Προσέξτε να μην φθάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!
- Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά, μυτερά, σκληρά, καυστικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες!
- Μην την καθαρίζετε με εύφλεκτα υγρά!



- Το περίβλημα του πιστολιού μαλλιών και τα παρελκόμενα μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.
- Πριν από κάθε χρήση απελευθερώνετε με ένα πινέλο/ μια βούρτσα το άνοιγμα εξόδου αέρα [2] και το φίλτρο [3] από το απορροφημένο χνούδι, τη σκόνη και τα μαλλιά.
- Το φίλτρο [3] μπορεί να αποσυναρμολογηθεί για καθαρισμό.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος	περίπου 725 g
Τροφοδοσία τάσης	220-240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	1800-2200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Συνθήκες περιβάλλοντος	Εγκεκριμένη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους
Επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασιών	-10 έως +40°C

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές.

9. Απόρριψη

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών.

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ειδών

ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

- ΑΗΗΕ (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία. Μπορείτε να βρείτε σημεία παραλαβής για παλιές συσκευές π.χ. στην τοπική κοινότητα ή δήμο, στις τοπικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων ή στον προμηθευτή σας.

